

### Subscription

Inland: Rs. 50/- per year.  
FOR ADVERTISEMENTS

Apply to:

The Manager,  
'Morning Star', Vaddukoddai.

# THE MORNING STAR

Registered as a Newspaper at the General Post Office, Sri Lanka  
under No Q/J/64/News/87

Established: 1841: A Christian Weekly: Published Every Friday

JAFFNA, FRIDAY, 23rd, 30th SEPTEMBER &  
Vol. 148 1st OCTOBER 1988 Nos. 26, 27 & 28

RIGHTEOUSNESS EXALTETH A NATION BUT SIN IS A REPROACH TO ANY PEOPLE

UNDELIVERED ISSUES

Please re-address  
all undelivered issues  
of the Morning Star

The Manager,  
'Morning Star',  
Vaddukoddai

American Ceylon Mission 175th Anniversary

The Rev. James Richards (1784 - 1822)

Missionary of the ABCFM

Mr. Richards was a child of prayer, consecrated to the service of God from his earliest infancy; and so serious and unexceptionable was his deportment in childhood and early youth that many of his Christian friends were ready to believe he had in the first years of his life been sanctified by the Holy Spirit. But it was not till the age of thirteen, as he believed that he embraced the Saviour by a living faith. And so great was his sense of his own unworthiness, and his fear of obtruding himself among the friends of Christ that he delayed for many years to make a public profession of religion. Subsequent events have shown however that while his religious character was unknown except to his more intimate acquaintance, he was making rapid advances in the divine life. For a long period, he sacredly consecrated one entire day in each month to fasting and prayer and a delightful grove, at a little distance from his father's house, became almost daily the place of his retirement and witnessed there can be no doubt, his meditations and his fervent prayers.

When Mr. Richards first entered on a course of study preparatory to preaching the Gospel, he contemplated no extensive field of labour. To be useful in some small destitute parish, like a few which he knew in the vicinity of the town in which he resided appears to have been the extent of his most ardent hopes. The idea of his preaching the Gospel to distant Heathen, had then probably never entered his own mind or the minds of his parents. But when in Williams College, he began to converse with Mills and others of a kindred spirit on the deplorable condition of pagan nations, when they prayed and contemplated the dying Command of Christ to preach his Gospel to every creature in all the world his vision began to enlarge; and before the end of his third year in College he had come to the fixed purpose of spending his life among the heathen—a purpose from which he was never afterwards known for one moment to swerve, and which was formed with only the condition *If the Lord will*.

He returned to his parents in the ensuing vacation which was in the fall of 1808, revealed to them his unalterable determination and with great earnestness pleaded before them the cause of the heathen.

Happily for him after the subject had come fully before him, after the subject had come fully before him they were as ready to give him to the heathen, as he had been to consecrate himself; and thus the parents and the children enjoyed, whenever they were together till his final departure, the enviable pleasure of uniting in a most noble sacrifice to the cause of that Saviour who died for them. There were no misgivings. No difficulties or dangers discouraged or disheartened them. In a familiar conversation his father, now an aged officer in the congregational Church in Plainfield, Mass once said to him

"James when you think of leaving your fathers house and all your connections and friends and your trials and hardships to which you will be exposed; do you not sometimes feel like giving back—does not your heart recoil 'No Sir' was the reply 'Never for a moment'"

From the time of this conversation till he left the country says one of his most intimate friends, "his mind appeared to be as constantly fixed on its beloved object, as the needle to its pole".

The time of Mr. Richard's departure from this country was delayed far beyond his expectation by war with Great Britain. After finishing his course of study at the Theological Seminary in September 1812 he had spent nearly two years at Philadelphia in connection with the Medical School and Hospital, when he found that it required a strong exercise of submission, to meet the obstacles which so long debarred him from entering on the benevolent labours to which he had for years looked forward with ardent anticipations.

(to be continued)

Jaffna College Primary School Sports Meet

The Annual Sports Meet of the Primary School of Jaffna College was held on Friday 30th September in the Brown field.

Mr. A. Kadiagammar the retiring Principal of Jaffna College and Mrs. Kadiagammar were the chief guests.

Hitchcock House emerged Champion and Brown House was runner up.

## JAFFNA DIOCESE OF THE CHURCH OF SOUTH INDIA ANNUAL FESTIVAL

on Saturday 22nd October

at

The Cathedral Church Vaddukoddai.

8.00 a.m. — Holy Communion and Presbyterial Ordination of The Rev. V. Rajkumar

11.00 a.m. — Public Meeting: Guest Speaker  
Dr. E. S. Devasagayam,  
Principal, St. Johns College.

12.00 noon — Cultural Programme

1.00 p.m. — Fellowship Lunch.

All are cordially invited.

Rev. A. Jeyakumaran,  
Secretary, J. D. C. S. I.

### SERVICE OF INSTALLATION

The New Principal of Jaffna College

DR. S. JEBANESAN

will be duly installed at a Service to be held at

The Cathedral Church Vaddukoddai

at 3.30 p.m. on Saturday the 29th October.

Friends and Old Boys are cordially invited.

Miss C. V. Selliah,  
Secretary, J. C. B. D.

### IN MEMORIAM

TREASURED  
MEMORIES OF  
OUR BELOVED

Knight Selvadurai  
Kirupairajah

Born:

3rd May 1923

Called to rest:

24th October 1987

"Lord is my  
Shepherd."

Fondly remembered by  
his wife, children,  
mother, brothers, sisters  
and their families.

MRS. S. KIRUPAIRAJAH,  
"Hebron",  
Church Road,  
Chakkanaai.



### Chundikuli Prize Day

The Annual Prize-giving of Chundikuli Girls College was held on Thursday 29th September at 9.30 a.m. Dr. A. R. Ganeshamoorthy consultant Anaesthetist and Dr. (Mrs.) Jayathivy Ganeshamoorthy MRCP were chief guests. The function was presided over by Ven. Dr. D. J. Kanagaratham Archdeacon Jaffna.

Mrs. L. P. Jeyaweerasingham the Principal read the annual report.

The vote of thanks was proposed by Mrs. A. Murugathas and seconded by Miss Niranjana Sothirajah (Head Girl).

The chief guest spoke about the parents, teachers students, schools and tutorials of the present Jaffna. His speech was appreciated by all those present at the function.

### Promotion

Mr. B. S. Chootty Sinniah, Manager, Treasury Citibank, Sydney, Australia has been promoted as Asst. Vice-President of the Citibank. He will continue to work in Sydney.

He is the son of Mr. & Mrs. B. R. Sinniah of Chavakacheri and the son-in-law of Mr. & Mrs. Allan Seneviratne of Ragama.



# உதயதாரகை

UTHAYATHARAKAI

Estd. 1841.

நிர்ஸ்தவ வா இதழ்.]

[வெள்ளிநேரம் வெளிவருவது]

நீதி ஜனத்தை உயர்த்தும்: பாவம் எந்தக்குலத்துக்கும் இழிவாம்

மலர் 148 23, 30-9-1988, 7-10-1988 [இதழ் 26, 27, 28]

மரணம்

அருள் திரு. சாம் தம்பு

சாவகச்சேரி சி. எஸ். ஐ. சபையின் போதகர் வண. சாம் தம்பு அவர்கள் 12-9-88 திங்கட்கிழமை மறுமைக்குள் பிரவேசித்துள்ளார். அன்னார் காலஞ் சென்ற மருதப்பு தம்புவினதும், திருமதி ரோஸ் ராகம்மா (சங்குவேலி) அவர்களின் மகனும், திருமதி விடியா இராசமணி, (இளைப்பாறிய ஆசிரியை) அவர்களின் அன்புக் கணவரும், செல்வி ஜேய்ஸ் சுசந்தி (ஆசிரியை, மகளிர் கல்லூரி, உடுவில்) தானியேல் ரோசான், நேயெல் சுரேஸ் ஆகியோரின் தந்தையுமாவார்.

அன்னரின் இறுதியாராதனை சாவகச்சேரி குரு இல்லத்தில் 19-8-88 காலை 7.30 மணிக்கு, அருள்திரு டி. எஸ். தியாகராசா அவர்களால் நடத்தப்பட்டது. துணையில் சபை ஊழியன் சகோதரன் செல்வநாயகம் உட்பட, சாவகச்சேரி சபையின் செயற்குழு, வாலிபர் கழகம், மகளிர் மன்றம், ஓய்வு நாட் பாடசாலை ஆகியவற்றின் பிரதிநிதிகள் புதல் அஞ்சலி செலுத்தி, போதகரின் நல்லாழியத்திற்காக உடவுளுக்கு நன்றி செலுத்தினர்.

இதன்பின் சாவகச்சேரி தேவாலயத்தில் போயர் அருள் மிகு டி. ஜே. அம்பலவாணர் அவர்களின் தலைமையில் அஞ்சலி ஆராதனை நடத்தப்பட்டது. இவ்வாராதனையில் வண. T.S. பிரேமநாதரவண A. ஜெயகுமார் ஆகியோர் போயருடன் கலந்து நடத்தினர். அருள்திரு டி. ஜே. அம்பலவாணர் அமர் சாம் தம்பு போதகருக்கு புதல் அஞ்சலி செலுத்தினர். போயர் அவர்கள் அருளுரை ஆற்றினார்.

ஆராதனையின் பின் யாழ். ஆதீன குருமாரும் ஊழியரும் சாம் தம்பு அவர்களின் பூதவுடல் பெட்டியைத் தாங்கிக் கொண்டு, சோகம் நிறைந்த உள்ளத்துடன், ஆலயத்திற்கு வெளியில் கொண்டு வந்தனர். சாவகச்சேரி டி. பீர்தர் கல்லூரி ஆசிரியரும் மாணவரும் பிரதான விதியில் இரண்டு பக்கமும் நின்று அஞ்சலி செலுத்திய போது போதகரின் பூதவுடல் தாங்கிய வாகனம், சாவகச்சேரி கல்லறைத் தோட்டத்தை அடைந்தது.

அன்னரின் நல்லடக்க ஆராதனை, போயர் அம்பலவாணர் அவர்களால் நடத்தப்பட்டது. அங்கு குழுவியிருந்த கிரளான மக்கள் தங்கள் இறுதியஞ்சலியைச் செலுத்தி விட்டு, சோகத்துடன்

திருப்பினர், போதகர் அவர்களின் மனைவி, மக்கள் இன சுற்றத்தினர் அனைவர்க்கும் எங்கள் உளக் கனிந்த அனுதாபங்களைத் தெரிவிக்கிறோம்.

லோறன்ஸ் ஷேவி ஜெயருபன்

மாண்புமாயச் சேர்ந்த லோறன்ஸ் ஷேவி ஜெயருபன் (ஷக்ஷனே (டி.மேடிக் கொம்பனி) இம் மாதம் 14-9-88 புதன்கிழமை அன்று பலாங்கொடையில் தமது 22 ஆம் வயதில் அகால மாணமாகிவிட்டார். இவர் திரு. பென் லோறன்ஸ் (சவுதி அரேபியா) ஆசிரியை திருமதி டல்சி லோறன்ஸ் ஆகியோரின் அன்பு மகனும், ஷேவின் (லங்கா காட்மென்ட்ஸ்), மொறின் மோம், டல்ரின், ஆகியோரின் அன்புச் சகோதரனும், காலம் சென்ற J. P. ராகவிங்கம், திருமதி கிறேஸ் ஜெயமணி ராகவிங்கத்தினது மூத்த போதகர் ஆவார்.

அன்னரின் இறுதி ஆராதனை 19-8-88 திங்கள் மாலை 3.30 மணிக்கு, மாண்புமாயில் உள்ள அவர்களின் இல்லத்தில் சேகரக்கு அருள்திரு டி. ஜே. அம்பலவாணர் அவர்கள் தலைமையில் அருள்திரு T. தேவநேசன், அருள்திரு C. ரெபேர்ட்ஸ் ஆகியோரின் உதவியுடன் நடத்தப்பட்டது. கனம், அம்பலவாணர் போதகர் அவர்கள் அருளுரை வழங்கி, ஷேவியின் வாழ்க்கைக்காக நன்றி நிறைந்த புதல் அஞ்சலி செலுத்தினர். மாண்புமாயச் சபைப் பாடகரால் ஆழ்தல் தேவர்கள் பாடப்பட்டன.

மாண்புமாயச் சபைக் கல்லறைத் தோட்டத்தில் வண. அம்பலவாணர் போதகர் அவர்களால் கனம் தேவநேசன், கனம் ரெபேர்ட்ஸ் போதகர்மரின் உதவியுடன் நல்லடக்க ஆராதனை நடத்தப்பட்டது.

உவின்கோ T. H. சுசந்திரன்

உடுவில் சேர்ந்த திரு. W. T. H. சுசந்திரன் 17-9-88 இல் காலமாகிவிட்டார். அன்னார் பவளத்தின் அன்புக் கணவரும், திருமதி ரஞ்சனி ஸ்பென்சர், மெக்ஸ் பாலச்சந்திரா பிள்ளை பிரேமச்சந்திரா, திருமதி ரு. பி. செல்வம், திருமதி சுசந்தினி வசந்தகுமார், விசார் தேவச்சந்திரா, இராஞ்சிம் அழகச்சந்திரா, மித்திரன் நவச்சந்திரா, நிமால் ஜெயச்சந்திரா, ஆகியோரின் அன்புத் தந்தையுமாவார்.

அன்னரின் இறுதி ஆராதனை அவரது இல்லத்தில், சபைக்குரு வண. டி. சி. இரத்தினசிங்கம் அவர்களால், அருள்திரு டி. ஜே. அம்பலவா

ணர் அவர்களின் உதவியுடன் நடத்தப்பட்டது. கனம் அம்பலவாணர் போதகர் அமர் சுசந்திரனின் அவர்களின் குணகலன் ஒருக்காக இறைவனுக்கு நன்றி செலுத்தி அருளுரை வழங்கினர் போதகர் அவர்கள், அமர் சுசந்திரனின் செய்த நற்பணிகளைக் குறிப்பிட்டு குறிப்பாக உடுவில் சபைக்கு அவர் அயராது சலியாது ஆற்றிய திருநெடுண்டிந்தாக புது அஞ்சலி செலுத்தினர். போயர் அருள் மிகு டி. ஜே. அம்பலவாணர் செபம் செய்து ஆசீர்வாதம் கூறினார்.

இதன்பின் உடுவில் கல்லறைத் தோட்டத்தில் கனம் இரத்தினசிங்கம் போதகரின் நல்லடக்க ஆராதனை நடத்தப்பட்டது.

செல்வி முத்துமலர் சீவரத்னம்

உடுவில் சேர்ந்தவரும், கண்டிக்குரி மகளிர் கல்லூரி இளைப்பாறிய ஆசிரியையும், காலஞ் சென்ற ஆசிரியர் திரு. டி. பி. சீவரத்னம் (லேட்கன்), திருமதி தங்கம்மா சீவரத்னம் அவர்களின் அன்பு மகனாகிய செல்வி முத்துமலர் சீவரத்னம் 20-9-88 இல் காலமாகிவிட்டார்.

இவர் திருமதி சேகமலர் யோகரத்னம், அருள் சகோதரன் டி. எஸ். அரியரத்னம் (பாக்கிஸ் தான்) ஆகியோரின் அன்புச் சகோதரியும், திரு. அ. யோகரத்னம் (ஆசிரியர், உடுவில் மகளிர் கல்லூரி, திருமதி இந்திராணி அரியரத்னம் ஆகியோரின் மைத்துனியும், மித்திரன் (கனடா) சாந்தோ, சுசந்தன் ராஜரத்னம், லோஜி, லவான ஆகியோரின் பெரியம்மாவும், மனோஜின் பாட்டியுமாவார்.

அன்னரின் இறுதி ஆராதனை உடுவில் உள்ள அவர்களின் இல்லத்தில் 22-9-88 இல், பி. ப. 3.00 மணிளையில் அருள்திரு டி. சி. இரத்தினசிங்கம் அவர்களால், அருள்திரு டி. ஜே. அம்பலவாணர் அவர்களின் உதவியுடன் நடத்தப்பட்டது. கண்டிக்குரி மகளிர் கல்லூரி, ஆசிரியர், மாணவிகள் பிரதிநிதிகள் புதல் அஞ்சலி செலுத்தினர். மாணவிகளால் சிறப்புப் பாடல்கள் பாடப்பட்டன. கனம் இரத்தினசிங்கம் போதகர் அவர்கள் அருளுரை வழங்கினர், ஆராதனையின் இறுதியில் போயர் அருள்மிகு டி. ஜே. அம்பலவாணர் செபம் செய்து ஆசீர்வாதம் கூறினார்.

இதன்பின் உடுவில் சபைக் கல்லறைத் தோட்டத்தில் நல்லடக்க ஆராதனை அருள்திரு அம்பலவாணர், அருள்திரு இரத்தினசிங்கம் ஆகியோரால் நடத்தப்பட்டது.

திருமதி அலிஸ் சங்குனம் யோகவா

ஏழாலை தெற்கைச் சேர்ந்தவரும் மாண்புமாயில் தன் மருமகன் நெடுங்காலமாக வசித்தவருமாகிய திருமதி அலிஸ் சங்குனம் ஜே. ஷா. 23-9-88 இல் காலமாகிவிட்டார். அன்னார் காலஞ் சென்ற உடுவில் மருமகன், யோகவாவின் அன்பு மனைவியும், திருமதி வயலெம் அன்னரத்தினம் ஆனந்தம், திருமதி எஸ்சி. பெ. இராசசூபதி, இராசரத்னம், காலஞ் சென்ற விண்ணி தர்மபுத்திரி இராசரத்னம், டாக்டர்

W. T. யோகவா, திருமதி யூனிஸ் G. தர்மசிலன் ஆகியோரது அன்புத் தாயாருமாவார்.

அன்னரின் இறுதி ஆராதனை மாண்புமாயில் உள்ள அவரது மகள் திருமதி தர்மசிலனின் இல்லத்திலும், பின்னர் ஏழாலையில் உள்ள அவரது இல்லத்திலும், வண. T. தேவநேசன் அவர்களினால் நடத்தப்பட்டது.

பின்னர், ஏழாலை தெற்கு சபையின் கல்லறைத் தோட்டத்தில், வண. டி. சி. இரத்தினசிங்கம் அவர்களால், கனம் தேவநேசன் போதகரின் உதவியுடன் அடக்க ஆராதனை நடத்தப்பட்டது.

அருள்திரு. V. S. D. சத்தியநாதன்

இலங்கை அல்கிசு சபையில் பல ஆண்டுகளாகத் திருப்பணி புரிந்தவரும், சில ஆண்டுகள் உடுவில் உள்ள அவரது இல்லத்தில் வசித்து, மருதமடைத்தி விடப்பட்ட கிறிஸ்தவ சமய சமூக ஆய்வுக் கூடத்தின் இயக்குனராக உடையார்தியவருமாகிய அருள்திரு சத்தியநாதன் அவர்கள் 987 ஆம் ஆண்டு நவம்பர் மாதம் காலமாகிவிட்டார்.

மீட்புக்கு அப்பாற் சென்று விட்ட சிலுவையில் அறையுண்ட நம்பிக்கை

அமெரிக்காவிலுள்ள பொன் டன் நகரின் அன்டோவர் இறையியற்பள்ளியில் ஒரு வருடகாலப் பட்டப் பின்படிப்பை முடித்த விட்டு வண. அ. ஜெயக்குமார் நாடு திரும்பியுள்ளார். அவர் இறையியற்பள்ளியில் இறையியல் முதலாம் மாணி நெறியை (S.T.M.) முடித்துவிட்டு, தொடர்பு சாதனைக் கிளப் பற்றி ஆறு வாரகாலம் பயிற்சியையும் பெற்று இப்பயிற்சி நெறி இண்டியானாவிலுள்ள நெர்மடாம் பல்கலைக்கழகத்தில் கடைபெற்றது.

வண. ஜெயக்குமார் இலங்கையில் தமிழர் பிரச்சினை அடிப்படையாக வைத்து "மீட்புக்கு அப்பாற் சென்ற விட்ட சிலுவையில் அறையுண்ட நம்பிக்கை" என்ற பொருளில் தமது ஆய்வு நாயை எழுதினார் இவ்வுரை இறையியற்பள்ளியின் பாட்டுதலைப் பெற்றது. பிரசாரம் செய்யப்படுவதற்கும் சிபாரிசு பெற்றது. வண. ஜெயக்குமாரனுக்கு எமது பாராட்டு தலகள் உரித்தாகுக.

அவன் குளிக்கும் இடம்

இரண்டு பன்றிகள் சாக்கடை யில் குளித்தது கொண்டிருந்தன.

ஒரு பன்றி சொன்னது.

"இந்த சாக்கடைதான் குளிப்பதற்கு எவ்வளவு சுமமாக இருக்கிறது.....!"

இன்னொரு பன்றி சொன்னது:

"உஸ்! .... சத்தம் போடாதே! அதோவொரு அசியல்வாதி வருகிறான். அவன் நம்மைப் பார்த்துப் பொருமைப் பட்ட போகிறான்!"



தாரகை ஒளி

தக்க இடத்துடன் பெருந்த தொழில் செய்யும் அரசர்  
வேறு துணையில்லாமல் செய் வெற்றி கொள்வார்,

## எங்கள் கருத்து

### அருள்திரு சாம் தம்பு அவர்கள்

அருள்திரு சாம் தம்பு அவர்கள் தென் இந்திய திருச்சபையின் யாழ். ஆதீனத்தில் கடந்த முப்பத்து மூன்று ஆண்டுகளாக குருத்துவ ஊழியம் புரிந்து வந்தார். கிறிஸ்தவ ஊழியர்களுக்கு ஓர் இலக்கணமாக விளங்கியவர்.

போதகர் அவர்கள் இம் மாதம் 12ம் திகதி (12-9-88) எதிர் பாராத வண்ணம் நம்மை விட்டு மறுமையுதினர் இச் செய்தியைக் கேள்விப்பட்ட சபையார் அனைவரும் ஆற்றொணைத் துயரத்தில் ஆழ்ந்தனர். இவரின் மறைவு யாழ். பேராயத்திற்குப் ஓர் பேரிழப்பாகும்.

அமரர் தம்பு போதகர் அவர்கள் ஓர் ஒப்பற்ற செயல் வீரர். பல ஆண்டுகள் யாழ். பேராயத்தின். செயலராகச் சிறந்த கடமையாற்றினார். யாழ். கிறிஸ்தவ ஐக்கிய சங்கத்தின் செயலராகவும், யாழ். கிறிஸ்தவ மரண சகாய நிதியத்தின் தலைவராகவும், யாழ். பேராயத்தின் நற்சாதுப்பணி இயக்குனராகவும், பண்டத்தரிப்பு கிறிஸ்தவவாலிப் சங்கத் (Y.M.C.A) தலைவராகவும் சிறந்த பணியாற்றினார். தம்மிடம் ஒப்படைக்கப்பட்ட பணிகளைத் திறம்பட செய்து முடிக்கும் செயல் வீரர்.

நற்சாதுப்பணியில் ஆர்வங்கொண்டவர் கிறிஸ்து பெருமானின் அன்பை அனைவர்க்கும் பகிர்ந்தளிக்க வேண்டும் என்ற உறுதி மனப்பான்மை கொண்டவர். நற்சாதுப் பணிபுரியாத சபை உயிரற்ற சபை என்ற எண்ணங் கொண்டவர். அனைவரும் இத்திருப்பணியில் ஈடுபட வேண்டுமென்ற ஆர்வத்தோடு அயராது உழைத்த உத்தம ஊழியன் இவர்.

தன் சபையாரின் தனியன்பு கொண்டு, அவர்களின் ஆன்மீக வாழ்வில் கரிசனை காட்டிய, கள்ளங் கபடமற்ற வெள்ளையுள்ளம் படைத்த சிறந்த பண்பாளர் சாம் தம்பு அவர்கள், இறுதி வரை பிறருக்காக உழைத்து உயிர் நீத்த உத்தமர். தன்னலந் துறந்து பிறர் நலத்துக்காக நீண்ட காலம் உழைத்துத் திருப்பணியாற்றி ஊழியருக்கு ஒரு முன்மாதிரியாய் விளங்கினார்.

தம்மிடம் கொடுக்கப்பட்ட சில பணிகள் கடினமாயிருந்தாலும், அவற்றை நிறைவேற்றத் தக்க உடல் நலம் தனக்கிரா விட்டாலும், கையிலெடுத்த பணிகளைச் செவ்வனே செய்ய வேண்டுமென்ற வாஞ்சையும், சபையாரின் உள்ளங்களை மகிழ்விக்க வேண்டுமென்ற வேணவாவும் அவர் பணிகளுக்கு உந்து சக்தியாக அமைந்தது என அடிக்கடி கூறுவார்.

போதகர் அவர்களின் விசுவாச வாழ்வை, துன்பத்தின் மத்தியில் தளராது செய்த சேவையை மனமார வியந்து வாயர உளமரபு போற்றுகிறோம். இவர் தம் குடும்பத்தை கிறிஸ்து பெருமானுக்குக் கர்த்த வழிகளில் நடத்தி, அனைத்து குடும்பங்களுக்கும் ஓர் எடுத்துக் காட்டாகத் திகழச் செய்து நற்செய்திக்கு நற் சாட்சியாய் விளங்கினார்.

"ஆண்டவரின் ஊழியரின் மரணம் அவர் பார்வைக்கு அருமையானது" என்ற திருமறை வாக்கிற்கிணங்க, இதுவரை இறைவனின் மாட்சிமை விளங்க சலியாது பணியாற்றிய சாம் தம்பு போதகர் அவர்களின் ஊழியத்திற்காகவும் வாழ்விற்காகவும் எல்லாம்வல்ல கடவுளுக்கு நன்றி செலுத்துகிறோம்.

### திரு. S. K. திரவியநாயகம் குரபகர்த்த ஸ்தோத்திர ஆராதனை

சாவகச்சேரி வழக்கறிஞர் காலஞ்சென்ற S.K. திரவியநாயகம் பேரில் ஒரு குரபகர்த்த ஸ்தோத் திர ஆராதனை சாவகச்சேரி தேவாலயத்தில் ஆகஸ்ட் மாதம் 26ம் திகதி காலை 10.00 மணிக்கு நடைபெற்றது. சென்ற வருடம் இதே பிணத்திலே தான் திரு. S. K. திரவியநாயகம் மறைமக்குள் பிரவேசித்தார். வண சாம் தம்பு இந்த ஆராதனையை நடத்த வண

டி. எஸ். தியாகராசா அருளுரை நிகழ்த்தினார். மகாகனம் D.J. அம்பலவாணர் ஆலயத்தில் நிறுவப்பட்ட குரபகர்த்த நடுக்கலைத் திறந்து வைத்தார்.

ஆராதனையிச்சமூகமணித்தோருக்கு ஒரு ஐக்கிய போசனம் காலஞ்சென்ற திரு. திரவியநாயகத்தின் மகள் திருமதி இரத்தினராசாவினால் அவரது இல்லத்தில் வழங்கப்பட்டது.

மாங்குளத்தில் ஒரு பொன்னுள்

ஐலை மாதம் 17ம் திகதி மாங்குளத்தில் ஒரு பொன்னுளாகும். அங்குள்ள தென்னிந்தியகிருச்சபையின் மிஷன் ஸ்தாபனம் தனது குடியியல் காலத்தில் இன்னொரு வளர்ச்சியைக் கண்டது. மாங்குளத்தில் யாழ். அத்தியட்சாதினத்தினால் காணி 1982ம் ஆண்டு வாங்கப்பட்டு வெகு விரைவில் வேலை ஆரம்பமாயிற்று 1984 ஆண்டு ஜூன் மாதத்தில் அத்தியட்சாதினம் அங்கு ஒரு தினப்பராமரிப்பு நிலையத்தை ஆரம்பித்தது. இன்று அது ஒரு அழகிய கட்டிடத்திற்கு கம்பிரமாகக் காட்சியளிக்கின்றது. 1987ம் ஆண்டு முற்பகுதியில் ஒரு தொழிற்பயிற்சிக் கூடமும் மாங்குளத்தில் நிறுவப்பட்டது. இப்பொழுது அங்கே பெண்களுக்குக் கிராமமாக தையல், தட்டச்சு, ஆடைதயாரிப்பு முதலியவற்றில் பயிற்சி அளிக்கப்படுகின்றது. இயக்கிரமமாகக் கட்டிடத்தச்சு வேலையிலும் பயிற்சி வகுப்புகள் இப்பொழுது ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளன. இப்பயிற்சி நெறியிற் சேர்ந்திருப்பவர்கள் பெரும்பாலும் ஆண்களே ஒரு சில பெண்களும் இந்த நெறியிற் கற்குமாறு ஊக்கமளிக்கப்படுவர்.

மாங்குளத்தில் உள்ள கிறிஸ்தவ திருச்சபை துரித வளர்ச்சியடைந்து வருகின்றது. ஒவ்வொரு ஞாயிற்றுக்கிழமையும் சராசரியாக 150 பேர் ஆராதனைகளில் பங்குபற்றுகின்றனர். ஐலை மாதம் 17ம் திகதி இங்கு புதிய குருமனை பிரதிஷ்டை செய்யப்பட்டது. இந்த நிகழ்ச்சியிலே பங்குபற்றப் பெருந்தொகையான திருச்சபை அங்கத்தவர்களும், நண்பர்களும் நலன் விரும்புகளும்வந்திருந்தனர். அன்று காலை பதினொரு மணிக்கு அருள்மிகு டி. ஜே. அம்பலவாணர் அவர்கள் ஒரு சுருக்க ஆராதனையின் பின்பு, இந்தக் குருமனையைத் திறந்து வைத்தார். இவ்வாராதனைக்கு வந்திருந்த அன்பர்களில் கருணா நிலையத்தைச் சேர்ந்த செல்வி மியூரியல் ஹர்சின்ஸ் அம்மாளும் ஒருவர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

பிரதிஷ்டை விழாவைத் தொடர்ந்து நடைபெற்ற மதிய போசன விருந்தில் 500க்கு மேற்பட்டவர்கள் பங்குபற்றினர் இந்த ஸ்தானத்தின் துரித வளர்ச்சிக்கு துணுக்கோலாயிருந்த வண. டி. எஸ். தியாகராசாவும் திருமதி தியாகராசாவும் எமது பாராட்டுக்குரியவர்கள் அன்றைய நிகழ்ச்சியின் போது எல்லோருடைய மனத்தையும் கவர்ந்தது தினப்பராமரிப்பு நிலையத்தின் சிறுவர் பான்ட் கோஷ்டியின் இன்னிசை விருந்தே யாகும்.

### இருபத்தின்காவது ஒலிம்பிக் முடிவுகள்.

தென் கொரியாவிலுள்ள சோல் மாநகரத்தில் நடைபெற்ற 24 ஆவது ஒலிம்பிக் போட்டி வெற்றி கரமாக இம்மாதம் 24 ஆம் திகதி முடிவுற்றது. இப்போட்டியில் 33 உலக சாதனைகள் புதிதாக நிறைவேற்றப்பட்டன.

— 160 நாடுகள் கலந்துகொண்ட இப் போட்டியில் சோவியத் யூனியன் 55 தங்கப்பதக்கங்களைப் பெற்று முதலாவது இடத்தைப் பெற்றது.

— 37 தங்கப்பதக்கங்களைப் பெற்ற கிழக்கு ஜேர்மனி இரண்டாவது இடத்தைப் பெற்றது.

— அமெரிக்கா 36 தங்கப்பதக்கங்களைப் பெற்று மூன்றாவது இடத்தைப் பெற்றது.

— போதவஸ்து பாவித்தின் காரணமாக 10 வீரர்களுக்கு வழங்கப்பட்ட பதக்கங்கள் பறிக்கப்பட்டன. இவற்றில் 3 தங்கப்பதக்கங்கள் ஆகும்.

— 100 மீற்றர் ஒட்டப் பந்தயத்தில் கலந்து கொண்டவரின் அதிவேக ஒட்ட வீரர் என்று பெயர் பெற்ற பெண் ஜோன்சனுக்கு வழங்கப்பட்ட தங்கப்பதக்கம் பறிக்கப்பட்ட சம்பவமே ஒலிம்பிக் போட்டியின் முக்கிய அம்சமாக இருந்தது.

— அடுத்த ஒலிம்பிக் போட்டி 1992 ஆம் ஆண்டு ஸ்பெயினில் உள்ள பார்சிலோனியா நகரில் நடைபெறும். சோல் ஒலிம்பிக் போட்டி முடிவுற்ற அதே நாளில், ஒலிம்பிக் கொடி பார்சிலோனியா நகர மேயரிடம் சம்பிரதாய முறைப்படி ஒப்படைக்கப்பட்டது.

### வண. பி. ஆர். நவேந்திர அனுசூலன் நாடு தீரும்பினர்

வவுனியா புனித பேருரு (C.S.I.) ஆலயத்தின் மதகுருவண, பி. ஆர். நவேந்திர அனுசூலன் இவ்வருடம் தேசிய கிறிஸ்தவ சபையினால் திருச்சபை ஒருமைப்பாட்டு கற்கைநெறி ஒன்றிற்குத் தெரிவு செய்யப்பட்டார் இலங்கையிலிருந்து ஒருவரை இவ்வருடம் தெரிவு செய்யப்பட்டனர். என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும். இக் கற்கை நெறி அவுஸ் திரேவியாவிலுள்ள சிட்னியில் ஆகஸ்ட் மாதம் 7ம் திகதி தொடக்கம் செப்டம்பர் மாதம் மூன்றாம் திகதி வரை நடைபெற்றது "அல்லற்படும் ஆசிய மக்களின் மதத்தியில் இறைப்பணி" என்பதே இவ்வருடத்தின் தியானப் பொருளாக இருந்தது ஆசியாவிலிருந்து 60 பிரதிநிதிகள் இதில் கலந்து கொண்டனர். வட இலங்கை அனுபவத்தை அடிப்படையாக வைத்து வண. அனுசூலன் தமது உரையை நிகழ்த்தினார்.

### தமிழுக்கு இடமில்லையா?

இங்காட்டின் மேற்கு மாகாணத்தில் பெருந்தொகையான தமிழர் வாழ்ந்து வந்த போதிலும், இங்குள்ள மாகாண சபையின் கூட்ட நிகழ்ச்சிகள் பெரும்பாலும் சிங்கள மொழியிலேயே நடத்தப்படுகின்றன. இடையிடையே ஆங்கில மொழி பயன்படுத்தப் படுகின்றதாம் இருந்தும் தமிழ் மொழி பெயர்ப்பு வசதிகள் செய்யப்படவே இல்லை எனவும், நிகழ்ச்சி நிரலும் தமிழில் இல்லை எனவும் தெரிகிறது.



## EDITORIAL

## Growing Unease

The dark and billowing clouds of Sri Lanka's political crisis have shown no signs of clearing. For all the public paeans to PEACE in the land, there are no indications up to now that the nation is any closer to peace.

## Anguished Remembrances

Up North, in Sri Lanka, to the 100,000 Tamils in the Northern city of Jaffna, the months of September, October and November will be months of anguished remembrances.

Thileepan, the LTTE ideologist, began his 'Fast unto Death' on 15-9-87 in close proximity to the historic Nallur Temple in Jaffna, with an excited crush of people visiting him every day at the site. His life ebbed away on 26-9-87, leaving the country in the grip of a volatile internal situation.

Hardly had the spotlight on him faded when, on the 30th of September 1987, seventeen LTTE men, taken into custody at sea by the Sri Lankan Navy, glided into the political scene which now changed from the Nallur Temple grounds to the Palaly IPKF army camp where the 17 men were incarcerated.

The touchiest item on the agenda for the Indian High Commissioner in Sri Lanka, J. N. Dixit, was the fate of these 17 incarcerated youth, taken into custody by the Sri Lankan Navy, but kept at Palaly under IPKF surveillance and security.

Overweening zeal on the part of the Sri Lankan government to liquidate Tamil "Terrorists" got, perhaps, the better of sound judgment. Ignoring Indian sentiments on the issue, the decision was taken (according to news reports) to transport the 17 Tamil detainees from Palaly to Colombo for investigations.

The sequel constituted, as we know, a tragic episode in the Island's annals. To a man, the Tamil militants were reported to have taken cyanide pills in keeping with their code which determined their action during time of severe stress or dire peril. Twelve of them died in the camp. At Valvai, in the Pt Pedro electorate, a 46-foot Memorial Pillar, in an idyllic setting, commemorates today, the life and struggle of these twelve Tamil youth who, by their death gave an added dimension to their cause. One of the traditional functions of monuments, it is said, is "to tell history what to think". [Some four hundred Tamil militants are reported to have courted death by taking cyanide in the Sri Lankan war.]

## A Moral Imperative

By most assessments, the Sri Lankan 'war' could have taken a decisive turn towards PEACE, if a palatable offer could have been made by the Sri Lankan Government to these 17 youth taken into custody on 30-9-87 just one month after the Indo-Lanka ACCORD was signed to put an end to the ethnic war. Apart from the question of the relevance of the 'amnesty' to the terms of the ACCORD, there was a moral imperative which the ravages of Welikade (July 1933) blatantly underlined. A measure of the essential humanity of a society, it has been said, is always reflected in the way it treats those whom it has chosen to incarcerate.

The mayhem in Jaffna which followed the Palaly Camp tragedy last year reminds us today increasingly of those words of Konrad Adenauer, the man who re-built ravaged West Germany after the War: — "History is the sum total of things that could have been avoided".

## The Crucial Election

"Its' Evening in Lanka" is the evocative title chosen by a political commentator for his comments on the contemporary political scene in the island. With the scale of the differences and the pitch of the anxieties (separating the LTTE and New Delhi) reaching dizzy levels, fingers are being kept crossed as to what the ultimate result of the Provincial Council Election would be, for the amalgamated North-East Region.

The tens of thousands of Indian security forces geared for the crucial Provincial Council Election, without the seeds being sown for a political break-through in the grey areas of a substantial devolution of power and a halt to Sinhalese settlements, [8000 new acres have been opened in Welio Oya and Sinhalese refugees settled there with a grant of Rs 25,000 per family, says the *Tamil Times* of August 1988] can only be described as a doleful military solution to an essentially political problem.

Doomsday prophecies have been with us since biblical times. The *Weekend* of 11-9-88 has a news item on the front page (quoting the BBC) under the caption "Northern Polls will result in bloodbath".

Whatever the official position may be, or whatever journalists may say, the average civilian in the North and East will

## At Rest

Mr. Winslow T. H. Subiratharatnam

We regret to record the death which occurred at Uduvil on 17-9-88 of Mr Winslow Thambiah Hayes Subiratharatnam, formerly of the Department of Irrigation.

The Funeral Service was held on the 20th of September, 1988 at 3 p.m. at his residence at Dutch Road Uduvil. Rev. D. C. Ratnasingham the Parish Priest officiated, assisted by Rev. D. R. Ampalavanar who preached the sermon. Mr C. E. Rajasingam on behalf of the Uduvil Church paid the tribute. The Rt. Rev. D. J. Ambalavanar, the Bishop of Diocese offered the concluding prayer and benediction.

The remains were interred at the Uduvil Church burial grounds.

The deceased leaves behind besides his wife six sons and three daughters.

\* \* \*  
Mr. G. S. Simou Rasiah

We regret to record the death which occurred at Kopay of Mr. George Selvarajah Simon Rasiah, husband of Leela and uncle of Mr S. H. Setukavalar. The funeral took place on 28-9-88 at Kopay.

Rev. Jeyarajah (Parish Priest) officiated, assisted by Rev. K. P. Govindarajah and Rev. V. Jeyakumar. The remains were interred at St. Mary's Burial grounds Kopay.

## Obituary

Miss Muthumalar Jeevaratnam

Miss Muthumalar Jeevaratnam former teacher Chundikuli Girls College, passed away on Tuesday the 20th September. The funeral took place at her residence at Uduvil on the 22nd September. She was the daughter of the late D. P. Jeevaratnam and Mrs. Jeevaratnam of Uduvil.

\* \* \*  
Mrs. Alice Satkunam Joshua

Relict of the late William More Joshua — J. P. Mrs. Alice Satkunam Joshua passed away peacefully at her daughter's residence at Manipay on the 23rd September 1988. Her funeral took place at her ancestral home at Earlalai South on the following day. The funeral service at home was conducted by the Reverends D. C. Ratnasingham, T. Thevanesan a relative of the deceased and N. Kirthiravelu assisted by Sevak Sam Alfred of the Christa Se-

## Wedding

Kandiah Murugesu

The marriage of *Thevarajah*, son of Mr and Mrs S. Kandiah of Sandilipay and *Sathia-kumari*, daughter of Mr and Mrs A. J. Murugesu of Pungudutivu was solemnised at the C. S. I. Church Pungudutivu on the 29th of August, 1988.

The Rt. Rev. D. J. Ambalavanar, The Bishop of the Diocese officiated at nuptial ceremony, assisted by Rev. T. T. Thevanesan and Rev. Earl P. Solomon. The Rev. V. Rajkumar, the brother-in-law of the bride preached the homily. A Fellowship Lunch followed at the bride's residence.

va Ashram. The committal rites were performed by Rev. D. C. Ratnasingham assisted by Rev. T. Thevanesan at the Cemetery.

Tribute was paid by Mr V. Gunaratnam a relative of the deceased who had known her for many years.

The deceased leaves behind her daughters Mrs Violet Anandam, Mrs. Elizabeth Rajapoo vathy Rajaratnam and Mrs. Eunice Gunapoosany Tharmaseelan, her son Dr. W. D. Joshua International Research Officer Botswana, her sons-in-law Mr. A. Y. Rajaratnam Retd. Station Master and Commander, Mr. M. R. Tharmaseelan Naval Engineer Jedha, daughter-in-law Mrs. Sujarita Joshua, her brother Mr. V. E. Satkunasingham and a host of relatives to be moan her loss. Her son-in-law Mr. K. Anandam Retd. Accountant Mr. M. Rajaratnam Retd. Asst. Commissioner Housing Loan Dept. and daughter Winnie Tharmaputhri Rajaratnam predeceased her. She was aged 85 at the time of her death.

Mrs. Alice Satkunam has been a devout Christian and has shouldered the responsibility of the Earlalai South Church in many ways and has set an example to the younger generation to emulate.

\* \* \*  
Lawrence Shenai Jeyaruban

The death occurred under tragic circumstances of Mr. Lawrence Shenai Jeyaruban, son of Mr. Ben Lawrence and Mrs. Dulcy Lawrence, on Wednesday the 14th September. Mr. Lawrence met with a fatal accident at Balangoda. The deceased was a grandson of the late Mr. J. P. Nagalingam and Mrs. Nagalingam of Manipay. The funeral took place at his ancestral home at Manipay on Monday the 19th September.

go by the realities he sees around him; — acerbic exchanges between the LTTE and New Delhi, casualties mounting and no agreement yet reached with the dominant LTTE and above all, a fratricidal 'war', gathering momentum between rival militant groups. The tantalising question now is, who will venture out to vote?

Registered as a Newspaper at the G. P. O., Sri Lanka under No. 91/64/News/87.

Printed for the Jaffna Diocese of the Church of South India at Sri Sankaranatha Press, Kankesanthurai Road, Jaffna on Friday, 7th October 1988 and published by Mr. Alvaipillai Rajasingham, 330, Navalar Road, Jaffna.